

ffyh

Facultad de Filosofía
y Humanidades UNC



Universidad
Nacional
de Córdoba

CUDAP: EXP-UNC: 0061163/2018

VISTO:

El pedido de designación de la Dra. Susana Nelly Romano Sued como Profesora Emérita de la Universidad Nacional de Córdoba elevado a consideración del H.C.D. por docentes, investigadores, egresados y alumnos de la Escuela de Letras de la FFyH; y


CONSIDERANDO:

Que los miembros de la Comisión Honoraria constituida por Res. Del H.C.D. Res. 17/2019 a los fines de evaluar los méritos de la Profesora Susana Nelly Romano Sued, después de analizar detenidamente las previsiones de la Ordenanza 10/91 y sus modificatorias, Ordenanza 02/93 y 01/97, donde se establecen los requisitos que deberán exhibir quienes aspiran a tal distinción, entre otros conceptos, pondera lo siguiente:

Que la Profesora acredita una sólida formación académica y una larga actuación en docencia, en investigación y en algunas actividades consideradas de extensión, así como en la formación de estudiantes de grado y posgrado y de docentes e investigadores/as, al tiempo que posee una amplia producción científica y artística;

Respecto de su formación académica obtuvo en 1971 el título de Licenciada en Letras Modernas en la Universidad Nacional de Córdoba, en 1983 el grado de Magister der Psychologie, Universidad de Mannheim, Fakultät der Philosophie und Human Wissenschaften, RFA, en 1986 el grado de Doktor der Philosophie, Universidad de Mannheim, Fakultät für Sprach-und Literaturwissenschaft, República Federal de Alemania y en 1988 el título de Licenciada en Psicología, Universidad Nacional de Córdoba;

Durante los años 1982 a 1986 se desempeñó como Profesora a cargo de Clases Magistrales, Seminarios y Cursos de Lengua Española y Literatura Latinoamericana, (Sprach-und Literaturewissenschaft, Universität Mannheim), en RFA; en 1987 accede por concurso al cargo de Profesora Adjunta de la Cátedra de Teoría Literaria en la Escuela de Letras de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la UNC hasta 1992; desde 1988 y hasta 1990 se desempeñó como Profesora Titular por concurso de Lingüística Germánica en la Escuela Superior de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba y en 1990 y hasta su jubilación como Profesora Titular por concurso de la Cátedra de Estética y Crítica Literaria Moderna, de la Escuela de Letras de la FFyH de la UNC (revalidado por concursos 2004 y 2011); desde 2000-2001 como Profesora titular a cargo de los Módulos "Metodología de Investigación en Artes Visuales" y "Epistemología de las Artes Visuales", Ciclo de Licenciatura en Artes Visuales, Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo, Universidad Nacional del Litoral;

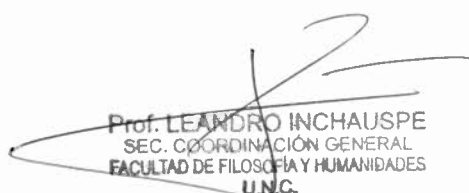

Prof. LEANDRO INCHAUSPE
SEC. COORDINACIÓN GENERAL
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y HUMANIDADES
UNC.

CUADAP: EXP-UNC: 0061163/2018

Entre 1982 y 2017 ha dictado numerosos cursos de postgrado entre los que se destacan “Mimesis en la literatura y en el Cine”, Doctorado en Humanidades y Artes, Universidad Nacional de Rosario; “Semiótica/Psicoanálisis”, Módulo Curricular del Doctorado en Semiótica, Centro de Estudios Avanzados, Universidad Nacional de Córdoba; “La traducción como factor de circulación y transferencia interlingüística, intersemiótica e intercultural”, Maestría en semiótica discursiva, Universidad Nacional de Misiones; “La escritura de los viajes y los viajes de la escritura”, curso de doctorado, Departamento de Posgrado de la FFyH de la UNC; Seminario Curricular “Crítica de la Traducción”, Maestría en Traductología, Facultad de Lenguas, UNC; Dictado del Seminario Curricular “Crítica de la Traducción”, Maestría en Traductología, Facultad de Lenguas, UNC y “Metapoéticas de la Literatura Argentina”, curso de doctorado de la Universidad Nacional del Litoral;

Asimismo cabe señalar los cursos dictados en el extranjero entre los que caben mencionar: “Die Übersetzung der poetischen Anthologien” Seminario de posgrado, Doktorandenkolleg, Universität Göttingen RFA; “Contemporáneos e intermedialidad: reflexiones sobre categorías estéticas e historiográficas”, y “Memoria, Archivos, y procedimientos en los discursos literarios argentinos en la década de 1990” en Seminario Multilateral Interdisciplinario *Intermedialidad en la literatura y en las artes audiovisuales*, Universidades de Siegen, de Regensburg y de Heinrich-Heine Universität Düsseldorf. RFA; “Identidades latinoamericanas en la Literatura y en la Crítica: el factor traducción” Módulo del Sprachlabor Romanisches Seminar, Freie Universität Berlin; “Kulturelle Faktoren und Intermedialitäten im Prozess der argentinischen Lyrik und Ihrer Übersetzung”, Doktoranden Kolloquium der Romanistik, Universität Humboldt, Berlín, RFA; “Das Kastillianische Spanisch in Argentinien. Dichtung und Sprache in Übersetzung Simposium Arab/Amerikas, Universität Potsdam, RFA; Cursos y Seminarios en Romanische Sprach und Literaturwissenschaft, Philosophische Fakultät-Universität Humboldt, Berlín RFA:-Die Übersetzung als Faktor des Interkulturellen Austausches: Clases Teóricas, La dimensión metacrítica en la Obra de Jorge Luis Borges, Seminario Sprach –und Literaturwissenschaft, Ciclos Bachelor, Diplom, Dissertation- Clases abiertas sobre “La creación cultural y literaria en la Argentina Postdictadura”, Seminario de Narrativa Postdictadura en Países del Cono Sur,- Lo inclasificable y el canon en *Sobre Héroes y Tumbas*, de Ernesto Sábato; 2011 Seminario “Aspekte der Representation in der Literatur: Ethische Implikationen der Poetik im Rahmen historischen Katastrophen”, Hochschule der Künste, Hamburg, RFA; Seminario “Dilemas de la Traducción. La Diáspora de la Escritura como Metáfora del Mundo de las Traducciones Disciplinarias”, Problemáticas Estéticas, “Poéticas y Éticas. Centro Peninsular en Humanidades y Ciencias Sociales, Universidad Nacional Autónoma de México, Mérida, Yucatán. Seminario de posgrado “La verdad y la ficción en la filosofía y la literatura” y el curso para doctorandos sobre “Naturaleza, Filosofía y Literatura” CEPHCIS-UNAM-MÉRIDA y D.F. México;

Su carrera en investigación comienza como Investigadora Formada en el Centro de Investigaciones de la FFyH, Área de Letras, UNC (1987-93), ingresa en la Carrera de Investigador de CONICET en 1988, alcanzando el cargo de Investigadora Superior en 2015 hasta la actualidad;



Prof. LEANDRO INCHAUSPE
SEC. COORDINACIÓN GENERAL
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y HUMANIDADES
UNC.

CUZAP: EXP-UNC: 0061163/2018

En lo que atañe a la formación de recursos humanos, cabe destacar la Dirección de numerosos becarios de CONICOR, CONICET y Secyt, de Doctorado y Postdoctorado. Asimismo resultan relevantes las numerosas direcciones de Tesis de grado, de Maestría, Doctorado y Postdoctorado y de investigadores integrantes de sus equipos de investigación;

Se ha desempeñado como integrante de Jurados evaluadores en Tesis de Maestría y Doctorados y en otorgamiento de Premios, a saber: el Premio Ensayo Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti, Bs. As. y el Premio Houssay e Investigador Nación, Comisión Ciencias Sociales y Humanas, MINCYT, Bs. As. Ha sido evaluadora de Investigadores integrantes de Programas y Proyectos de I+D y también en Categorización de Programa de Incentivos, y/ o extensión desde 1996 y Referato de publicaciones argentinas y extranjeras;

A partir de 1981 hasta 2011 ha sido acreedora de numerosas Becas de investigación y docencia en universidades extranjeras otorgadas en su mayoría por el gobierno de la RFA;

Desde el año 1984 hasta la fecha ha publicado sesenta y dos artículos algunos en revistas editadas por las Universidades Nacionales de Córdoba, Cuyo, La Pampa, del Litoral; y extranjeras: Universidad de Mannheim, Universidad de California y Universidad Federal de Santa Catarina. Otros están publicados en revistas editadas en Argentina y en el exterior: Santiago de Chile, Venezuela, Alemania, España, Francia, México. Ha producido tres artículos en formato digital. La mayor parte de las publicaciones refieren al campo disciplinar de la lengua y la literatura y algunas a la temática psicoanalítica. Se destaca el primer premio internacional de ensayo Lucien Freud obtenido en el año 2007;

Es autora de diecisiete libros, uno en colaboración y el último fechado en 2019, en prensa. Un libro es editado por la Universidad de Mannheim y premiado por esta casa de estudios, otro por la Universidad Nacional de México. Dos editados con la intervención de Secyt, UNC. El resto por diversas editoriales de Córdoba y Buenos Aires. Dos libros editados en Córdoba han obtenido el Premio Selección del Fondo Estímulo Editorial y dos han sido seleccionados del mismo Fondo. Se destaca una Distinción Cultura Universidad 400 Años de la Universidad Nacional de Córdoba;

Desde 1993 es autora de partes de libros en ediciones realizadas en el país, en Buenos Aires, Rosario, Córdoba, Jujuy, Universidad Nacional del Litoral y en el extranjero en Alemania, University of Maryland y España. Aborda un conjunto muy variado de cuestiones afines a su formación: sobre el lenguaje, la literatura, la escritura, la traducción, el discurso psicoanalítico, la memoria, la metatextualidad, la ética y la estética, totalizando treinta y un intervenciones;

Presenta una vasta producción artística, especialmente en el campo literario, tanto en prosa narrativa cuanto en lírica y ensayo. Destacamos: *Procedimiento*, *Memoria de la Perla y la Ribera* (novela) (edic. 2007 y ss); *Verdades como criptas*, Primer Premio Luis de Tejada 1980; 1995, *Escriturienta*, Premio Fondo Estímulo Editorial; 2011, *Parque Temático*, Premio Fondo Estímulo Municipalidad de Córdoba, antologías y plaquetas, guiones y locuciones para filmes documentales (en colaboración) y formas experimentales como poemas sonoros y otras presentaciones artísticas en variedad de soportes y lenguajes;

ffyh

Facultad de Filosofía
y Humanidades UNC



Universidad
Nacional
de Córdoba

CUDAP: EXP-UNC: 0061163/2018

Durante su extensa carrera ha participado como panelista y conferencista en numerosos eventos científicos y culturales, tanto nacionales como internacionales, participando asimismo como organizadora, especialmente de acciones artísticas. Es miembro de varias asociaciones pertenecientes al ámbito de la ciencia y el arte, tanto nacionales como internacionales;

Por todo lo expuesto, esta Comisión Honoraria considera que la Profesora Dra, Susana Nelly Romano Sued, reúne de manera inobjetable los requisitos exigidos para la Designación de Profesores Eméritos de la Universidad Nacional de Córdoba, por lo cual aconseja por unanimidad su designación;

Que en sesión del día de la fecha se aprobó por unanimidad el despacho de la Comisión de Enseñanza;

Por ello,

EL HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO
DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y HUMANIDADES
RESUELVE:

ARTÍCULO 1º: Convalidar lo actuado por la Comisión Honoraria designada por resolución del H.C.D. Nro. 17/19 y solicitar al Honorable Consejo Superior la designación de la Profesora Dra. Susana Nelly Romano Sued como Profesora Emérita de la Universidad Nacional de Córdoba.

ARTÍCULO 2º: Protocolícese, inclúyase en el Digesto Electrónico de la Universidad Nacional de Córdoba, comuníquese y archívese.

DADA EN LA SALA DE SESIONES DEL HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y HUMANIDADES DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA A VEINTICUATRO DÍAS DEL MES DE JUNIO DEL AÑO DOS MIL DIECINUEVE.

RESOLUCIÓN Nº **282**

cr

Prof. LEANDRO INCHAUSPE
SEC. COORDINACIÓN GENERAL
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y HUMANIDADES
UNC.

Dr. JUAN PABLO ABRATTE
DECANO
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y HUMANIDADES
U.N.C.